

Bruksela, 6 czerwca 2018 r.
(OR. en)

9608/18

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2017/0309 (COD)

CODEC 924
PROCIV 31
JAI 568
COHAFA 36
FIN 425
PE 71

NOTA INFORMACYJNA

Od: Sekretariat Generalny Rady
Do: Komitet Stałych Przedstawicieli / Rada
Dotyczy: Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej decyzję nr 1313/2013/UE w sprawie Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności
– Wynik prac w Parlamencie Europejskim
(Strasburg, 28–31 maja 2018 r.)

I. WPROWADZENIE

Sprawozdawczyni Elisabetta GARDINI (PPE, IT) przedstawiła w imieniu Komisji Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności sprawozdanie zawierające 65 poprawek do wniosku dotyczącego rozporządzenia (poprawki nr 1–65).

Ponadto PPE przedstawiła dwie poprawki (poprawki nr 66–67), ALDE – jedną poprawkę (poprawka nr 70), a GUE/NGL – pięć poprawek (poprawki nr 71–75). Grupa Europa Narodów i Wolności przedstawiła trzy poprawki (poprawki nr 76D, 77D i 78D), a grupa ponad 38 posłów do Parlamentu Europejskiego – dwie poprawki (poprawki nr 68–69).

II. GŁOSOWANIE

Podczas głosowania w dniu 31 maja 2018 r. Parlament przyjął następujące poprawki: 1–15, 16(1), 17–34, 36–44, 45(1), 45(3), 45(4), 46–61, 62(1), 62(3), 63–65 i 68.

Przyjęte poprawki zamieszczono w załączniku.

Po zakończeniu głosowania wniosek został odesłany do komisji parlamentarnej, zgodnie z art. 59 ust. 4 pkt 4 regulaminu Parlamentu Europejskiego, a tym samym pierwsze czytanie w Parlamencie nie zostało zakończone i rozpoczęły się negocjacje z Radą.

Parlament Europejski

2014-2019



TEKSTY PRZYJĘTE

Wydanie tymczasowe

P8_TA-PROV(2018)0236

Unijny Mechanizm Ochrony Ludności *I**

Poprawki przyjęte przez Parlament Europejski w dniu 31 maja 2018 r. w sprawie wniosku dotyczącego decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającej decyzję nr 1313/2013/UE w sprawie Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności (COM(2017)0772/2 – C8-0409/2017 – 2017/0309(COD))¹

(Zwykła procedura ustawodawcza: pierwsze czytanie)

¹ Sprawa została odesłana do komisji właściwej w celu przeprowadzenia negocjacji międzyinstytucjonalnych na podstawie art. 59 ust. 4 akapit czwarty Regulaminu (A8-0180/2017).

Poprawka 1

Wniosek dotyczący decyzji

Motyw 1

Tekst proponowany przez Komisję

(1) Unijny Mechanizm Ochrony Ludności („unijny mechanizm”), regulowany przez decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1313/2013/UE¹² wzmacnia współpracę między Unią *i* państwami członkowskimi oraz ułatwia współpracę w obszarze ochrony ludności w celu zapewnienia lepszego reagowania Unii w sytuacji wystąpienia klęsk żywiołowych i katastrof spowodowanych przez człowieka.

¹² Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1313/2013/UE z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 924).

Poprawka

(1) Unijny Mechanizm Ochrony Ludności („unijny mechanizm”), regulowany przez decyzję Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1313/2013/UE¹² wzmacnia współpracę między Unią, państwami członkowskimi *i ich regionami* oraz ułatwia współpracę w obszarze ochrony ludności w celu zapewnienia lepszego reagowania Unii w sytuacji wystąpienia klęsk żywiołowych i katastrof spowodowanych przez człowieka.

¹² Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1313/2013/UE z dnia 17 grudnia 2013 r. w sprawie Unijnego Mechanizmu Ochrony Ludności (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 924).

Poprawka 2

Wniosek dotyczący decyzji

Motyw 3

Tekst proponowany przez Komisję

(3) Klęski żywiołowe i katastrofy spowodowane przez człowieka mogą wystąpić w każdym miejscu na ziemi, często bez żadnego ostrzeżenia. Niezależnie od tego, czy są dziełem natury czy efektem działalności człowieka, klęski i katastrofy występują coraz częściej, a ich coraz bardziej ekstremalny i złożony charakter jest dodatkowo pogarszany przez wpływ zmian klimatycznych i zasięg

Poprawka

(3) Klęski żywiołowe i katastrofy spowodowane przez człowieka mogą wystąpić w każdym miejscu na ziemi, często bez żadnego ostrzeżenia. Niezależnie od tego, czy są dziełem natury czy efektem działalności człowieka, klęski i katastrofy występują coraz częściej, a ich coraz bardziej ekstremalny i złożony charakter jest dodatkowo pogarszany przez wpływ zmian klimatycznych i zasięg

wykraczający poza granice jednego państwa. Konsekwencje tych klęsk i katastrof dla *społeczeństwa*, środowiska i gospodarki mogą *być bardzo poważne*.

wykraczający poza granice jednego państwa. Konsekwencje tych klęsk i katastrof dla *ludzi*, środowiska, *społeczeństwa* i gospodarki mogą *osiągać skalę trudną do oszacowania. Niestety czasami te klęski i katastrofy są wynikiem umyślnego działania, jak w przypadku ataków terrorystycznych*.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący decyzji

Motyw 4

Tekst proponowany przez Komisję

(4) Ostatnie doświadczenia pokazały, że poleganie na dobrowolnych ofertach wzajemnej pomocy, koordynowanej i ułatwanej przez unijny mechanizm, nie zawsze jest w stanie zapewnić udostępnienie zdolności wystarczających do właściwego zaspokojenia podstawowych potrzeb ofiar klęski lub katastrofy. Nie zapewnia też ono właściwej ochrony środowiska i mienia. Ma to miejsce zwłaszcza w tych przypadkach, gdy państwa członkowskie są w tym samym czasie dotknięte nawracającymi klęskami lub katastrofami, a wspólna zdolność okazuje się niewystarczająca.

Poprawka

(4) Ostatnie doświadczenia pokazały, że poleganie na dobrowolnych ofertach wzajemnej pomocy, koordynowanej i ułatwanej przez unijny mechanizm, nie zawsze jest w stanie zapewnić udostępnienie zdolności wystarczających do właściwego zaspokojenia podstawowych potrzeb ofiar klęski lub katastrofy. Nie zapewnia też ono właściwej ochrony środowiska i mienia. Ma to miejsce zwłaszcza w tych przypadkach, gdy państwa członkowskie są w tym samym czasie dotknięte *zarówno* nawracającymi, *jak i niespodziewanymi* klęskami *żywiolowymi* lub katastrofami *spowodowanymi przez człowieka*, a wspólna zdolność okazuje się niewystarczająca. *Aby zlikwidować te braki oraz zniwelować pojawiające się zagrożenia, należy wykorzystywać wszystkie unijne instrumenty w sposób w pełni elastyczny, w tym przez promowanie aktywnego udziału społeczeństwa obywatelskiego. Państwa członkowskie powinny jednak podejmować stosowne działania zapobiegawcze, by zabezpieczyć zdolności krajowe wystarczające do odpowiedniego poradzenia sobie z klęskami i katastrofami.*

Poprawka 4

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 4 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(4a) Zapobieganie pożarom lasów odgrywa zasadniczą rolę w globalnych zobowiązaniach w zakresie emisji CO₂. Podczas spalania drzew i gleb bogatych w torf w pożarach lasów dochodzi bowiem do emisji CO₂. Badania wykazały mianowicie, że pożary powodują 20 % emisji CO₂ na świecie, czyli więcej niż wszystkie systemy transportowe na Ziemi (pojazdy, statki i samoloty) razem wzięte.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 5

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5) Dla ochrony przed klęskami i katastrofami kluczowe znaczenie ma zapobieganie i dlatego niezbędne są dalsze działania w tym obszarze. W tym celu państwa członkowskie powinny regularnie wymieniać się wynikami oceny ryzyka i streszczeniami swoich planów zarządzania ryzykiem związanym z klęskami i katastrofami w celu zagwarantowania zintegrowanego podejścia do zarządzania klęskami i katastrofami, łącząc działania związane z zapobieganiem klęskom i katastrofom, gotowością i reagowaniem. Poza tym Komisja powinna mieć możliwość wymagania od państw członkowskich przekazania konkretnych planów zapobiegania i gotowości w odniesieniu do

(5) Dla ochrony przed klęskami i katastrofami kluczowe znaczenie ma zapobieganie i dlatego niezbędne są dalsze działania w tym obszarze. W tym celu państwa członkowskie powinny regularnie wymieniać się wynikami oceny ryzyka, **dotyczącymi zagrożeń dla ich bezpieczeństwa narodowego**, i streszczeniami swoich planów zarządzania ryzykiem związanym z klęskami i katastrofami w celu zagwarantowania zintegrowanego podejścia do zarządzania klęskami **żywiolowymi** i katastrofami **spowodowanymi przez człowieka**, łącząc działania związane z zapobieganiem klęskom i katastrofom, gotowością i reagowaniem. Poza tym Komisja powinna mieć możliwość wymagania od państw

konkretnych klęsk lub katastrof, głównie w celu zapewnienia maksymalnego wsparcia ze strony Unii w zarządzaniu ryzykiem związanym z klęskami i katastrofami. **Obciążenie administracyjne powinno zostać zmniejszone, a polityka zapobiegania wzmocniona**, w tym także dzięki **zapewnieniu niezbędnych** powiązań z innymi kluczowymi politykami i instrumentami Unii, w szczególności europejskimi funduszami strukturalnymi i inwestycyjnymi wymienionymi w motywie 2 rozporządzenia (UE) nr 1303/2013¹³.

członkowskich przekazania konkretnych planów zapobiegania i gotowości w odniesieniu do konkretnych klęsk lub katastrof, **również tych spowodowanych przez człowieka**, głównie w celu zapewnienia maksymalnego wsparcia ze strony Unii, **zwłaszcza Europejskiej Agencji Środowiska (EEA)**, w zarządzaniu ryzykiem związanym z klęskami i katastrofami. **Nieodzowne jest zmniejszenie obciążeń administracyjnych i usprawnienie polityki zapobiegania**, w tym także dzięki **wzmocnieniu** powiązań i **współpracy** z innymi kluczowymi politykami i instrumentami Unii, w szczególności europejskimi funduszami strukturalnymi i inwestycyjnymi wymienionymi w motywie 2 rozporządzenia (UE) nr 1303/2013¹³.

Poprawka 6

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 5 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5a) Zagrożenie w negatywny sposób wpływa na rozwój regionów. Zapobieganie ryzyku i zarządzanie nim wymagają przeformułowania polityki i ram instytucjonalnych oraz wzmocnienia zdolności lokalnych, krajowych i regionalnych w zakresie opracowywania i wdrażania środków zarządzania ryzykiem, co obejmuje koordynację szerokiego grona podmiotów. Podstawowe znaczenie ma przygotowanie map ryzyka dla poszczególnych regionów lub państw członkowskich, wzmocnianie zdolności reagowania i zwiększanie działań w zakresie zapobiegania, ze szczególnym naciskiem na zagrożenia dla klimatu. Niezwykle ważne jest, aby mapy ryzyka uwzględniały zarówno ryzyko

spowodowane obecną zmiennością klimatu, jak i prognozowane tendencje zmiany klimatu.

Poprawka 7

Wniosek dotyczący decyzji
Motyw 5 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5b) W przypadku gdy państwa członkowskie przygotowują swoje oceny ryzyka i plany zarządzania ryzykiem, powinny one wziąć pod uwagę szczególne zagrożenia dla przyrody i dobrostanu zwierząt. Komisja powinna wspierać w całej Europie rozpowszechnianie informacji o zwierzętach dotkniętych przez klęski lub katastrofy. Należy w związku z tym opracować dodatkowe programy szkoleń oraz kursy.

Poprawka 8

Wniosek dotyczący decyzji
Motyw 5 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5c) Okres pożarów lasów w 2017 r. był w wielu państwach członkowskich szczególnie długi i intensywny i doprowadził do śmierci ponad 100 osób w jednym tylko państwie członkowskim. Brak dostępnych środków, opisany w sprawozdaniu o brakach w zdolnościach^{1a}, oraz nieumiejętność europejskiej zdolności reagowania kryzysowego („dobrowolnej puli”) zareagowania w odpowiednim czasie na wszystkie 17 wniosków dotyczących pomocy przy pożarach lasów potwierdziły,

że dobrowolny charakter wkładów państw członkowskich jest niewystarczający podczas poważnych sytuacji kryzysowych dotyczących kilka państw członkowskich jednocześnie.

^{1a} Sprawozdanie Komisji dla Parlamentu Europejskiego i Rady na temat osiągniętych postępów oraz występujących niedoborów w europejskiej zdolności reagowania kryzysowego, 17.02.2017 r.

Poprawka 9

Wniosek dotyczący decyzji
Motyw 5 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5d) Naturalnie najlepszymi partnerami dla pogłębienia współpracy są sąsiadujące państwa członkowskie, które dysponują taką samą wiedzą i strukturami, a także najprawdopodobniej mogą się zmagać z tymi samymi klęskami lub katastrofami oraz zagrożeniami.

Poprawka 68

Wniosek dotyczący decyzji
Motyw 5 e (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(5e) Zabezpieczenie zasobów wodnych ma kluczowe znaczenie dla odporności na zmianę klimatu. Państwa członkowskie powinny sporządzić mapy zasobów wodnych, aby ułatwić przystosowanie się do zmiany klimatu oraz zwiększyć odporność ludności na zagrożenia klimatyczne takie jak susze, pożary czy powodzie. Celem sporządzenia takich map

powinno być wspieranie rozwoju działań służących zmniejszeniu narażenia ludności.

Poprawka 10

Wniosek dotyczący decyzji

Motyw 6

Tekst proponowany przez Komisję

(6) Należy wzmocnić wspólną zdolność państw w zakresie zapewnienia gotowości i reagowania na klęski i katastrofy, w szczególności poprzez wzajemną pomoc w Europie. Poza wzmocnieniem możliwości, które już są dostępne w ramach europejskiej zdolności reagowania kryzysowego („EERC” lub „dobrowolna pula”), zwanych odąd „europejską pulą ochrony ludności” Komisja powinna także ustanowić rescEU. rescEU powinno obejmować zdolności reagowania kryzysowego wykorzystywane podczas pożarów, powodzi obejmujących duże obszary i trzęsień ziemi, a także szpitale polowe i zespoły medyczne, które można szybko rozmieścić, działające zgodnie z normami Światowej Organizacji Zdrowia.

Poprawka

(6) Należy wzmocnić wspólną zdolność państw w zakresie zapewnienia gotowości i reagowania na klęski i katastrofy, w szczególności poprzez wzajemną pomoc w Europie. Poza wzmocnieniem możliwości, które już są dostępne w ramach europejskiej zdolności reagowania kryzysowego („EERC” lub „dobrowolna pula”), zwanych odąd „europejską pulą ochrony ludności” Komisja powinna także ustanowić rescEU. rescEU powinno obejmować zdolności reagowania kryzysowego wykorzystywane podczas pożarów, powodzi obejmujących duże obszary i trzęsień ziemi, **ataków terrorystycznych oraz ataków chemicznych, biologicznych, radiologicznych i jądrowych**, a także szpitale polowe i zespoły medyczne, które można szybko rozmieścić, działające zgodnie z normami Światowej Organizacji Zdrowia. ***W związku z tym należy zwrócić uwagę na znaczenie, jakie ma wzmocnienie i włączenie szczególnych zdolności organów lokalnych i regionalnych, gdyż w przypadku klęski czy katastrofy to one interweniują jako pierwsze. Uznaje się, że organy te powinny przygotować modele współpracy, w ramach których społeczności mogłyby dzielić się najlepszymi praktykami i mieć dzięki temu możliwość uczestniczenia w budowaniu odporności na klęski żywiołowe.***

Poprawka 11

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 6 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(6a) Bardzo ważną rolę w zapobieganiu klęskom i katastrofom oraz zarządzaniu nimi odgrywają organy regionalne i lokalne, których zdolności reagowania należy odpowiednio powiązać z wszelkimi działaniami w zakresie koordynacji i rozmieszczania podejmowanymi na mocy niniejszej decyzji, zgodnie z ramami instytucjonalnymi i prawnymi państw członkowskich, aby zminimalizować nakładanie się działań i wspierać interoperacyjność. Takie organy mogą odegrać istotną rolę zapobiegawczą, a ponadto jako pierwsze reagują po klęsce lub katastrofie, wspierane przez zdolności ochotników. W związku z tym potrzebna jest stała współpraca na szczeblu lokalnym, regionalnym i transgranicznym w celu stworzenia wspólnych systemów alarmowania służących szybkim interwencjom przed uruchomieniem rescEU, a także prowadzenia regularnych publicznych kampanii informacyjnych dotyczących środków wstępnego reagowania.

Poprawka 12

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 7

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(7) Unia powinna mieć możliwość wspierania państw członkowskich w sytuacjach, gdy ich zdolności nie są wystarczające do zapewnienia skutecznego reagowania na klęski i katastrofy poprzez

(7) Unia powinna mieć możliwość wspierania państw członkowskich w sytuacjach, gdy ich **zasoby materialne i** zdolności **techniczne** nie są wystarczające do zapewnienia skutecznego reagowania

wkład w finansowanie leasingu lub wynajmu w celu uzyskania szybkiego dostępu do takich zdolności lub poprzez finansowanie ich nabycia. Takie rozwiązanie znacznie zwiększyłoby skuteczność mechanizmu unijnego dzięki zapewnieniu dostępności zdolności w tych przypadkach, gdy skuteczne reagowanie na klęski i katastrofy nie mogłoby być zapewnione w inny sposób, zwłaszcza w przypadku klęsk i katastrof o daleko idących skutkach obejmujących znaczną liczbę państw członkowskich. Pozyskiwanie zdolności przez Unię **umożliwia** wykorzystanie korzyści skali oraz **zapewnia** lepszą koordynację podczas reagowania na klęski i katastrofy.

na klęski i katastrofy, **w tym zdarzenia o wymiarze transgranicznym**, poprzez wkład w finansowanie leasingu lub wynajmu w celu uzyskania szybkiego dostępu do takich zdolności lub poprzez finansowanie ich nabycia. Takie rozwiązanie znacznie zwiększyłoby skuteczność **i możliwość mobilizacji** mechanizmu unijnego dzięki zapewnieniu **szybkiej** dostępności **zasobów materialnych i zdolności technicznych – m.in. w celu ratowania osób starszych lub niepełnosprawnych** – w tych przypadkach, gdy skuteczne reagowanie na klęski i katastrofy nie mogłoby być zapewnione w inny sposób, zwłaszcza w przypadku klęsk i katastrof o daleko idących skutkach obejmujących znaczną liczbę państw członkowskich, **takich jak epidemie o charakterze transgranicznym. Wcześniej zgłoszony odpowiedni sprzęt i** pozyskiwanie zdolności przez Unię **powinno umożliwić** wykorzystanie korzyści skali oraz **zapewnić** lepszą koordynację podczas reagowania na klęski i katastrofy. **Należy zapewnić optymalne i przejrzyste wykorzystanie zasobów finansowych.**

Poprawka 13

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 7 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(7a) W sytuacji nieprzewidzianej klęski lub katastrofy wiele państw członkowskich musi się zmierzyć z niedostatkami materiałów i urządzeń technicznych. Unijny mechanizm powinien zatem umożliwić w razie potrzeby rozszerzenie bazy zasobów materialnych i technicznych, w szczególności w celu ratowania osób niepełnosprawnych, starszych lub chorych.

Poprawka 14

Wniosek dotyczący decyzji

Motyw 9

Tekst proponowany przez Komisję

(9) Konieczne jest ustanowienie unijnej sieci wiedzy w zakresie ochrony ludności, opartej na istniejących strukturach, w celu zwiększenia wydajności i skuteczności szkoleń i ćwiczeń oraz wzmocnienia współpracy między organami i służbami państw członkowskich zajmujących się ochroną ludności.

Poprawka

(9) Szkolenia, badania naukowe i innowacje są zasadniczymi elementami współpracy w dziedzinie ochrony ludności. Należy zwiększyć wydajność i skuteczność szkoleń i ćwiczeń, wspierać innowacje oraz wzmocnić dialog i współpracę między organami i służbami państw członkowskich zajmujących się ochroną ludności w oparciu o istniejące struktury, zaangażowanie centrów doskonałości, uniwersytetów, naukowców i innych ekspertów obecnych w państwach członkowskich oraz prowadzoną z nimi wymianę informacji.

Poprawka 15

Wniosek dotyczący decyzji

Motyw 9 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

(9a) Choć wzmocnienie ochrony ludności w świetle tendencji w zakresie klęsk i katastrof związanych zarówno ze zjawiskami pogodowymi, jak i z bezpieczeństwem wewnętrznym jest jednym z najważniejszych priorytetów w całej Unii, bardzo ważne jest uzupełnienie unijnych narzędzi silniejszym ukierunkowaniem na wymiar terytorialny i społeczności lokalne, ponieważ podejmowanie działań na szczeblu społeczności jest najszybszym i najefektywniejszym sposobem ograniczania szkód spowodowanych przez klęskę lub katastrofę.

Poprawka

Poprawka 16

Wniosek dotyczący decyzji

Motyw 10

Tekst proponowany przez Komisję

(10) Żeby umożliwić funkcjonowanie zdolności w ramach rescEU, należy udostępnić dodatkowe środki budżetowe na sfinansowanie działań w ramach unijnego mechanizmu.

Poprawka

(10) Żeby umożliwić funkcjonowanie zdolności w ramach rescEU, należy udostępnić dodatkowe środki budżetowe na sfinansowanie działań w ramach unijnego mechanizmu, ***lecz nie kosztem środków finansowych przeznaczonych na inne kluczowe z punktu widzenia Unii strategie polityczne.***

Poprawka 17

Wniosek dotyczący decyzji

Motyw 10 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(10a) Po przeglądzie unijny mechanizm powinien dysponować odrębnymi środkami finansowymi i przydziałami budżetowymi. Zważywszy na konieczność uniknięcia negatywnego wpływu na finansowanie obowiązujących wieloletnich programów, dodatkowe środki przeznaczone na ukierunkowany przegląd unijnego mechanizmu w latach 2018, 2019 i 2020 powinny pochodzić wyłącznie ze wszelkich środków dostępnych na podstawie rozporządzenia Rady (UE, Euratom) nr 1311/2013^{1a}, ze szczególnym uwzględnieniem instrumentu elastyczności.

^{1a} Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 1311/2013 z dnia 2 grudnia 2013 r. określające wieloletnie ramy finansowe na lata 2014–2020 (Dz. U. L 347 z 20.12.2013, s. 884).

Poprawka 18

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 11

Tekst proponowany przez Komisję

(11) Konieczne jest uproszczenie procedur unijnego mechanizmu w celu zagwarantowania, że państwa członkowskie będą mogły uzyskać dostęp do pomocy potrzebnej do reagowania na klęski żywiołowe i katastrofy spowodowane przez człowieka ***tak szybko, jak to tylko możliwe.***

Poprawka

(11) Konieczne jest uproszczenie, ***usprawnienie i uelastycznienie*** procedur unijnego mechanizmu w celu zagwarantowania, że państwa członkowskie będą mogły ***bezzwłocznie*** uzyskać dostęp do pomocy potrzebnej do ***jak najszybszego i jak najskuteczniejszego*** reagowania na klęski żywiołowe i katastrofy spowodowane przez człowieka.

Poprawka 19

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 12

Tekst proponowany przez Komisję

(12) Aby maksymalnie wykorzystać istniejące instrumenty finansowania i zapewnić państwom członkowskim wsparcie przy udzielaniu pomocy, ***zwłaszcza w przypadku klęsk i katastrof*** poza obszarem Unii, w przypadkach, gdy finansowanie przyznawane jest na podstawie art. 21, 22 i 23 decyzji nr 1313/2013/UE, należy przewidzieć odstępstwo od art. 129 ust. 1 rozporządzenia (UE, Euratom) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 966/2012¹⁴.

Poprawka

(12) Aby maksymalnie wykorzystać istniejące instrumenty finansowania i zapewnić państwom członkowskim wsparcie przy udzielaniu pomocy, ***również w związku z klęskami i katastrofami*** poza obszarem Unii, w przypadkach, gdy finansowanie przyznawane jest na podstawie art. 21, 22 i 23 decyzji nr 1313/2013/UE, należy przewidzieć odstępstwo od art. 129 ust. 1 rozporządzenia (UE, Euratom) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 966/2012¹⁴. ***Niezależnie od tego odstępstwa finansowanie działań służących ochronie ludności, a zwłaszcza pomocy humanitarnej, w ramach jakichkolwiek unijnych struktur finansowania, jakie powstaną w przyszłości, powinno zostać wyraźnie oddzielone i powinno być w pełni zgodne z różnymi celami i wymogami prawnymi tych struktur.***

¹⁴ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

¹⁴ Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 (Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1).

Poprawka 20

Wniosek dotyczący decyzji

Motyw 13

Tekst proponowany przez Komisję

(13) Ważne jest zagwarantowanie, że państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne działania w celu skutecznego zapobiegania klęskom żywiołowym i katastrofom spowodowanym przez człowieka i ograniczania ich skutków. Przepisy powinny wzmacniać powiązania między działaniami z zakresu zapobiegania klęskom i katastrofom, gotowości na nie oraz reagowania w ramach unijnego mechanizmu. Należy także zapewnić spójność z innym istotnym ustawodawstwem Unii w zakresie zapobiegania i zarządzania ryzykiem związanym z klęskami żywiołowymi, w tym także dla transgranicznych działań zapobiegawczych oraz reagowania na zagrożenia takie, jak poważne transgraniczne zagrożenia dla zdrowia publicznego¹⁵. ***Podobnie należy zapewnić spójność*** z międzynarodowymi zobowiązaniami takimi, jak ramy z Sendai dotyczące ograniczenia ryzyka klęsk żywiołowych w latach 2015–2030, porozumienie paryskie i Agenda na rzecz Zrównoważonego Rozwoju 2030.

Poprawka

(13) Ważne jest zagwarantowanie, że państwa członkowskie podejmują wszelkie niezbędne działania w celu skutecznego zapobiegania klęskom żywiołowym i katastrofom spowodowanym przez człowieka i ograniczania ich skutków. Przepisy powinny wzmacniać powiązania między działaniami z zakresu zapobiegania klęskom i katastrofom, gotowości na nie oraz reagowania w ramach unijnego mechanizmu. Należy także zapewnić spójność z innym istotnym ustawodawstwem Unii w zakresie zapobiegania i zarządzania ryzykiem związanym z klęskami żywiołowymi, w tym także dla transgranicznych działań zapobiegawczych oraz reagowania na zagrożenia takie, jak poważne transgraniczne zagrożenia dla zdrowia publicznego¹⁵. ***Programy współpracy terytorialnej w oparciu o politykę spójności przewidują szczegółowe działania mające uwzględnić odporność na klęski i katastrofy, zapobieganie im, zarządzanie ryzykiem i dalsze wysiłki na rzecz silniejszej integracji i większej synergii. Ponadto wszystkie działania powinny być spójne*** z międzynarodowymi zobowiązaniami, takimi jak ramy z Sendai

dotyczące ograniczenia ryzyka klęsk żywiołowych w latach 2015–2030, porozumienie paryskie i Agenda na rzecz Zrównoważonego Rozwoju 2030, **oraz aktywnie przyczyniać się do realizacji tych zobowiązań.**

¹⁵ Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1082/2013/UE z dnia 22 października 2013 r. w sprawie poważnych transgranicznych zagrożeń zdrowia oraz uchylająca decyzję nr 2119/98/WE (Dz.U. L 293 z 5.11.2013, s. 1).

¹⁵ Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1082/2013/UE z dnia 22 października 2013 r. w sprawie poważnych transgranicznych zagrożeń zdrowia oraz uchylająca decyzję nr 2119/98/WE (Dz.U. L 293 z 5.11.2013, s. 1).

Poprawka 21

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 13 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13a) Moduły zarejestrowane wcześniej we wspólnym systemie łączności i informacji w sytuacjach nadzwyczajnych (CECIS) należy bezwzględnie utrzymać, aby reagować na wnioski o pomoc i normalnie uczestniczyć w systemie szkoleniowym.

Poprawka 22

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 13 b (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13b) Równie ważne jest powiązanie unijnego mechanizmu, który ogranicza się do okresu następującego bezpośrednio po klęsce, z innymi unijnymi instrumentami zajmującymi się naprawą szkód, np. Funduszem Solidarności.

Poprawka 23

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 13 c (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13c) Należy dokonać zmian w Funduszu Solidarności poprzez wprowadzenie obowiązku naprawy szkód w środowisku oraz używanie jako wskaźnika do przyznania środków z funduszu PKB na mieszkańca regionu lub państwa członkowskiego zamiast ogólnego PKB, aby zapobiec sytuacji, w której regiony o dużym zaludnieniu, lecz niskim poziomie dochodów nie będą się kwalifikować do skorzystania z funduszu. Bardzo ważne jest, aby oceniać szkody w środowisku spowodowane przez katastrofy i klęski pod względem ekonomicznym, w szczególności obszary o dużej wartości przyrodniczej, takie jak obszary chronione lub objęte siecią Natura 2000, tak aby zapewnić naprawę szkód na tych obszarach.

Poprawka 24

Wniosek dotyczący decyzji Motyw 13 d (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(13d) Ponadto należy skupić działania Unii na zapewnieniu wsparcia w zakresie szkoleń technicznych, aby wzmocnić zdolność społeczności do samopomocy, dzięki czemu będą one lepiej przygotowane do wstępnego reagowania i ograniczania skutków klęski lub katastrofy. Ukierunkowane szkolenia i kształcenie dla osób odpowiedzialnych za bezpieczeństwo publiczne – takich jak przywódcy społeczności, pracownicy opieki społecznej i personel medyczny, służby ratownicze i straż pożarna, jak również lokalne ochotnicze grupy

interwencyjne, które powinny dysponować szybko dostępnym sprzętem interwencyjnym – mogą przyczynić się do ograniczenia skutków klęski lub katastrofy oraz zmniejszenia liczby ofiar śmiertelnych zarówno podczas, jak i w następstwie kryzysu.

Poprawka 25

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1 – litera a

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 3 – ustęp 1 – litera e

Tekst proponowany przez Komisję

e) zwiększanie dostępności i wykorzystania wiedzy naukowej z zakresu klęsk i katastrof.

Poprawka

e) zwiększanie dostępności i wykorzystania wiedzy naukowej z zakresu klęsk i katastrof, **w tym w regionach najbardziej oddalonych oraz krajach i terytoriach zamorskich;**

Poprawka 26

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1 – litera a a (nowa)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 3 – ustęp 1 – litera e a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

aa) **w ust. 1 dodaje się literę w brzmieniu:**

„ea) łagodzenie ewentualnych bezpośrednich skutków katastrof dla życia ludzkiego oraz dziedzictwa kulturowego i naturalnego;”

Poprawka 27

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 1 – litera a b (nowa)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 3 – ustęp 1 – litera e b (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ab) w ust. 1 dodaje się literę w brzmieniu:

„eb) zacieśnianie współpracy i koordynacji działań w wymiarze transgranicznym.”

Poprawka 28

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 5 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

a) podejmuje działania na rzecz rozbudowy bazy wiedzy na temat zagrożeń oraz ułatwienia wymiany wiedzy, wyników badań naukowych, najlepszych praktyk i informacji, w tym między państwami członkowskimi, w których występują wspólne ryzyka.

a) podejmuje działania na rzecz rozbudowy bazy wiedzy na temat zagrożeń oraz **większego** ułatwienia **i promowania współpracy i** wymiany wiedzy, wyników badań naukowych **i innowacji**, najlepszych praktyk i informacji, w tym między państwami członkowskimi, w których występują wspólne ryzyka;

Poprawka 29

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 a (nowy)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 5 – ustęp 1 – litera a a (nowa)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

3a) w art. 5 ust. 1 dodaje się literę w brzmieniu:

„aa) koordynuje harmonizację informacji i wytycznych dotyczących systemów wczesnego ostrzegania, w tym w wymiarze transgranicznym;”

Poprawka 30

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 3 b (nowy)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 5 – ustęp 1 – litera f

Tekst obowiązujący

Poprawka

f) kompiluje i rozsyła informacje udostępnione przez państwa członkowskie, organizuje wymianę doświadczeń związanych z oceną zdolności zarządzania ryzykiem, do dnia 22 grudnia **2014** r. opracowuje, wspólnie z państwami członkowskimi, wytyczne w sprawie treści, metodologii i struktury tych ocen, a także ułatwia wymianę dobrych praktyk w dziedzinie zapobiegania ryzyku i planowania gotowości, w tym poprzez dobrowolne oceny wzajemne;

3b) art. 5 ust. 1 lit. f) otrzymuje brzmienie:

„f) kompiluje i rozsyła informacje udostępnione przez państwa członkowskie, organizuje wymianę doświadczeń związanych z oceną zdolności zarządzania ryzykiem, do dnia 22 grudnia **2019** r. opracowuje, wspólnie z państwami członkowskimi, **nowe** wytyczne w sprawie treści, metodologii i struktury tych ocen, a także ułatwia wymianę dobrych praktyk w dziedzinie zapobiegania ryzyku i planowania gotowości, w tym poprzez dobrowolne oceny wzajemne;”

Poprawka 31

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 – litera a

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 6 – ustęp 1 – litera a

Tekst proponowany przez Komisję

a) opracowują oceny ryzyka na szczeblu krajowym lub odpowiednim niższym szczeblu oraz udostępniają je Komisji do dnia 22 grudnia 2018 r., a następnie co trzy lata;

Poprawka

a) opracowują oceny ryzyka na szczeblu krajowym lub odpowiednim niższym szczeblu, **w porozumieniu z właściwymi władzami lokalnymi i regionalnymi i zgodnie z ramami z Sendai dotyczącymi ograniczania ryzyka klęsk żywiołowych** oraz udostępniają je Komisji do dnia 22 grudnia 2018 r., a następnie co trzy lata, **opierając się na modelu uzgodnionym z Komisją i wykorzystując w tym celu istniejące krajowe systemy informacyjne;**

Poprawka 32

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 – litera a a (nowa)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 6 – ustęp 1 – litera d

Tekst obowiązujący

d) uczestniczą, na zasadzie dobrowolności, **w ocenie** wzajemnej **dotyczącej** zdolności zarządzania ryzykiem.

Poprawka

aa) lit. d) otrzymuje brzmienie:

„d) uczestniczą, na zasadzie dobrowolności, **we** wzajemnej **ocenie** zdolności zarządzania ryzykiem **w celu określenia działań pozwalających uzupełnić braki.**”

Poprawka 33

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 – litera b

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 6 – akapit 2

Tekst proponowany przez Komisję

Streszczenie istotnych elementów planów zarządzania ryzykiem związanym z klęskami i katastrofami, w tym informacje o wybranych działaniach w zakresie zapobiegania i gotowości, jest przekazywane Komisji do dnia 31 stycznia 2019 r., a następnie co trzy lata. Poza tym Komisja może zobowiązać państwa członkowskie do przekazania konkretnych planów zapobiegania i gotowości, obejmujących wysiłki krótko- i długoterminowe. ***Unia należyście uwzględni postępy państw członkowskich w zakresie zapobiegania klęskom i katastrofom i gotowości na nie w ramach jakiegokolwiek przyszłego mechanizmu warunków wstępnych w ramach europejskich funduszy strukturalnych i inwestycyjnych.***

Poprawka

Streszczenie istotnych elementów planów zarządzania ryzykiem związanym z klęskami i katastrofami, w tym informacje o wybranych działaniach w zakresie zapobiegania i gotowości, ***zgodnie ze wzorem określonym w drodze aktu wykonawczego***, jest przekazywane Komisji do dnia 31 stycznia 2019 r., a następnie co trzy lata. ***Ten akt wykonawczy przyjmuje się zgodnie z procedurą sprawdzającą, o której mowa w art. 33 ust. 2.*** Poza tym Komisja może zobowiązać państwa członkowskie do przekazania konkretnych planów zapobiegania i gotowości, obejmujących wysiłki krótko- i długoterminowe. ***Wysiłki te mogą w związku z tym dotyczyć również zaangażowania państw członkowskich na rzecz wspierania inwestycji opartych na ocenie ryzyka i na rzecz usprawnienia odbudowy po klęskach i katastrofach. Należy przy tym ograniczyć do minimum dodatkowe obciążenia administracyjne na szczeblu krajowym i odpowiednim niższym szczeblu.***

Poprawka 34

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 – litera b

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 6 – akapit 3

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja może także ustanowić określone mechanizmy konsultacji w celu wzmocnienia właściwego planowania w zakresie zapobiegania i gotowości oraz wzmocnienia koordynacji działań między państwami członkowskimi podatnymi na klęski i katastrofy podobnego rodzaju.

Poprawka

Komisja ***we współpracy z państwami członkowskimi*** może także ustanowić określone mechanizmy konsultacji w celu wzmocnienia właściwego planowania w zakresie zapobiegania i gotowości oraz wzmocnienia koordynacji działań między państwami członkowskimi podatnymi na klęski i katastrofy podobnego rodzaju.
Ponadto Komisja i państwa członkowskie wspierają w miarę możliwości spójność między zarządzaniem ryzykiem związanym z klęskami i katastrofami a strategiami przystosowania się do zmiany klimatu.

Poprawka 36

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 a (nowy)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 8 – akapit 1 – litera k

Tekst obowiązujący

k) w ścisłej konsultacji z państwami członkowskimi podejmowanie niezbędnych dodatkowych działań wspierających i uzupełniających w obszarze zapewniania gotowości z myślą o osiągnięciu celu określonego w art. 3 ust. 1 lit. b).

Poprawka

4a) art. 8 ust. 1 lit. k) otrzymuje brzmienie:

„k) w ścisłej konsultacji z państwami członkowskimi podejmowanie niezbędnych dodatkowych działań wspierających i uzupełniających w obszarze zapewniania gotowości, ***w tym dzięki koordynacji z innymi instrumentami unijnymi***, z myślą o osiągnięciu celu określonego w art. 3 ust. 1 lit. b).”

Poprawka 37

Wniosek dotyczący decyzji
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 4 b (nowy)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 9 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4b) w artykule 9 dodaje się następujący ustęp:

„1a. Państwa członkowskie wzmacniają odpowiednie zdolności administracyjne właściwych organów regionalnych i lokalnych zgodnie ze swoimi ramami instytucjonalnymi i prawnymi.”

Poprawka 38

Wniosek dotyczący decyzji
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 5

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 10 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1. Komisja i państwa członkowskie współpracują w ramach unijnego mechanizmu na rzecz lepszego planowania operacji reagowania w przypadku klęsk i katastrof; współpraca ta może obejmować przygotowywanie scenariuszy reagowania w przypadku klęsk i katastrof na podstawie ocen ryzyka, o których mowa w art. 6 lit. a) oraz przeglądu ryzyka, o którym mowa w art. 5 ust. 1 lit. c), mapowanie zasobów i opracowywanie planów rozmieszczenia zdolności reagowania.

1. Komisja i państwa członkowskie współpracują w ramach unijnego mechanizmu na rzecz lepszego planowania operacji reagowania w przypadku klęsk **żywiolowych** i katastrof **spowodowanych przez człowieka**; współpraca ta może obejmować przygotowywanie scenariuszy reagowania w przypadku klęsk i katastrof na podstawie ocen ryzyka, o których mowa w art. 6 lit. a) oraz przeglądu ryzyka, o którym mowa w art. 5 ust. 1 lit. c), mapowanie zasobów, **w tym maszyn do robót ziemnych, przenośnych agregatów prądotwórczych oraz przenośnego sprzętu przeciwpożarowego**, i opracowywanie

planów rozmieszczenia zdolności reagowania.

Poprawka 39

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 – litera b

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 11 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. Ustanawia się europejską pulę ochrony ludności. Ma ona formę puli wcześniej zgłoszonych zdolności reagowania państw członkowskich i obejmuje moduły, inne zdolności reagowania i ekspertów.

Poprawka

1. Ustanawia się europejską pulę ochrony ludności. Ma ona formę **dobrowolnej** puli wcześniej zgłoszonych zdolności reagowania państw członkowskich i obejmuje moduły, inne zdolności reagowania i ekspertów.

Poprawka 40

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 – litera b

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 11 – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

1a. Ponieważ zapobieganie na szczeblu krajowym powinno być głównym priorytetem państw członkowskich w obszarze zmniejszania zagrożeń dla bezpieczeństwa i ochrony, europejska pula ochrony ludności stanowi uzupełnienie obecnych zasobów krajowych.

Poprawka 41

Wniosek dotyczący decyzji
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 – litera b

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 11 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Na podstawie zidentyfikowanych rodzajów ryzyka Komisja określa rodzaje i liczbę kluczowych zdolności reagowania wymaganych na potrzeby europejskiej puli ochrony ludności („cele w zakresie zdolności”). Komisja monitoruje postępy na rzecz osiągnięcia celów w zakresie zdolności i pozostające braki i zachęca państwa członkowskie do usunięcia tych braków. Komisja może wspierać państwa członkowskie zgodnie z art. 20, art. 21 ust. 1 lit. i) oraz art. 21 ust. 2.

Poprawka

2. Na podstawie zidentyfikowanych *na miejscu* rodzajów *potrzeb i* ryzyka Komisja, *we współpracy z właściwymi organami państw członkowskich*, określa rodzaje i liczbę kluczowych zdolności reagowania wymaganych na potrzeby europejskiej puli ochrony ludności („cele w zakresie zdolności”). Komisja monitoruje postępy na rzecz osiągnięcia celów w zakresie zdolności i pozostające braki i zachęca państwa członkowskie do usunięcia tych braków. Komisja może wspierać państwa członkowskie zgodnie z art. 20, art. 21 ust. 1 lit. i) oraz art. 21 ust. 2.

Poprawka 42

Wniosek dotyczący decyzji
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 – litera c

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 11 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję

7. Wchodzące w skład europejskiej puli ochrony ludności zdolności reagowania państw członkowskich są udostępniane na potrzeby operacji reagowania w ramach unijnego mechanizmu po złożeniu wniosku o pomoc za pośrednictwem ERCC, *chyba że* państwa członkowskie znajdują się w sytuacji wyjątkowej mającej znaczną

Poprawka

7. Wchodzące w skład europejskiej puli ochrony ludności zdolności reagowania państw członkowskich są udostępniane na potrzeby operacji reagowania w ramach unijnego mechanizmu po złożeniu wniosku o pomoc za pośrednictwem ERCC, z *wyjątkiem przypadków krajowych sytuacji kryzysowych, wystąpienia siły wyższej lub*

wpływ na realizację przez nie zadań krajowych.

gdy państwa członkowskie znajdują się w sytuacji wyjątkowej mającej znaczny wpływ na realizację przez nie zadań krajowych. ***Ostateczna decyzja o ich rozmieszczeniu podejmowana jest przez państwa członkowskie, które dokonały rejestracji danych zdolności reagowania.***

Poprawka 43

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 6 – litera c

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 11 – ustęp 8 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

W razie rozmieszczenia tych zdolności reagowania pozostają one pod dowództwem i kontrolą udostępniających je państw członkowskich i mogą one zostać wycofane, jeżeli państwa członkowskie ***znajdą się w sytuacji wyjątkowej mającej znaczny wpływ na realizację przez nie zadań krajowych, uniemożliwiając*** im dalsze utrzymywanie zdolności reagowania. W takich przypadkach wymagane są konsultacje z Komisją.

Poprawka

W razie rozmieszczenia tych zdolności reagowania pozostają one pod dowództwem i kontrolą udostępniających je państw członkowskich i mogą one zostać wycofane, jeżeli ***te*** państwa członkowskie ***mają do czynienia na szczeblu krajowym z sytuacją kryzysową, siłą wyższą lub wyjątkową sytuacją uniemożliwiającą*** im dalsze utrzymywanie zdolności reagowania. W takich przypadkach wymagane są konsultacje z Komisją.

Poprawka 44

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 12 – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

1. rescEU ustanawia się w celu niesienia pomocy w przypadkach, gdy istniejące zdolności nie pozwalają na

Poprawka

1. rescEU ustanawia się w celu niesienia pomocy w ***wyjątkowych okolicznościach*** w przypadkach, gdy

skuteczne reagowanie na klęski i katastrofy.”

zdolności na szczeblu krajowym są niedostępne i gdy istniejące zdolności nie pozwalają na skuteczne reagowanie na klęski i katastrofy. Zdolności rescEU nie należy wykorzystywać do zastąpienia zdolności własnych państw członkowskich oraz ich zobowiązań w tym obszarze.

Poprawka 45

Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 12 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. rescEU składa się z *następujących* zdolności:

- a) gaszenie pożarów lasów z powietrza;
- b) sprzęt pompujący o wysokiej wydajności;
- c) miejskie zespoły poszukiwawczo-ratownicze;
- d) szpitale polowe i zespoły ratownictwa medycznego.

Poprawka

2. rescEU składa się *ze zdolności dodatkowych względem zdolności istniejących już w państwach członkowskich, które ma na celu uzupełniać i wzmacniać, i służy reagowaniu w obliczu obecnych i przyszłych zagrożeń. Zdolności te należy określić z uwzględnieniem ewentualnych braków w zakresie zdolności reagowania na sytuacje kryzysowe o charakterze zdrowotnym, przemysłowym, środowiskowym, sejsmicznym lub wulkanicznym, powodzie i pożary lasów, jak również zagrożenia terrorystyczne, chemiczne, biologiczne, radiologiczne i jądrowe.*

Mając na uwadze zidentyfikowane braki, w skład rescEU wchodzi co najmniej następujące zdolności:

- a) gaszenie pożarów lasów z powietrza;
- b) sprzęt pompujący o wysokiej wydajności;
- c) miejskie zespoły poszukiwawczo-ratownicze;
- d) szpitale polowe i zespoły ratownictwa medycznego.

Poprawka 46

Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 12 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. Charakter tych zdolności pozostaje elastyczny i może ewoluować w taki sposób, by odpowiadać przyszłemu rozwojowi sytuacji i wyzwaniom, takim jak skutki zmiany klimatu.

Poprawka 47

Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 12 – ustęp 4

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

4. Na podstawie zidentyfikowanego ryzyka oraz uwzględniając podejście zakładające wystąpienie różnorodnych zagrożeń Komisja jest uprawniona do przyjęcia zgodnie z art. 30 aktów delegowanych określających rodzaje zdolności reagowania wymagane w danej sytuacji poza tymi określonymi w ust. 2 niniejszego artykułu oraz do odpowiedniej zmiany składu rescEU. Musi być zapewniona spójność z innymi politykami Unii.

Ze względu na szczególnie pilny charakter sytuacji w razie wystąpienia klęski lub katastrofy lub groźby jej wystąpienia, procedura przewidziana w art. 31 ma zastosowanie do aktów delegowanych

4. Na podstawie zidentyfikowanego ryzyka ***i zdolności, a także planów zarządzania ryzykiem zgodnie z art. 6*** oraz uwzględniając podejście zakładające wystąpienie różnorodnych zagrożeń Komisja jest uprawniona do przyjęcia zgodnie z art. 30 aktów delegowanych określających rodzaje zdolności reagowania wymagane w danej sytuacji poza tymi określonymi w ust. 2 niniejszego artykułu oraz do odpowiedniej zmiany składu rescEU. Musi być zapewniona spójność z innymi politykami Unii.

Ze względu na szczególnie pilny charakter sytuacji w razie wystąpienia klęski lub katastrofy lub groźby jej wystąpienia, procedura przewidziana w art. 31 ma zastosowanie do aktów delegowanych

przyjętych na podstawie niniejszego artykułu.

przyjętych na podstawie niniejszego artykułu.

Poprawka 48

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 12 – ustęp 5

Tekst proponowany przez Komisję

5. Komisja określa wymogi jakościowe dotyczące zdolności reagowania stanowiących część rescEU. Wymogi jakościowe opierają się na uznanych międzynarodowych normach, w zakresie, w jakim takie normy już istnieją.

Poprawka

5. Komisja ***we współpracy z państwami członkowskimi*** określa wymogi jakościowe dotyczące zdolności reagowania stanowiących część rescEU. Wymogi jakościowe opierają się na uznanych międzynarodowych normach, w zakresie, w jakim takie normy już istnieją.

Poprawka 49

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 12 – ustęp 7

Tekst proponowany przez Komisję

7. Zdolności rescEU są udostępniane na potrzeby operacji reagowania w ramach unijnego mechanizmu po złożeniu wniosku o pomoc za pośrednictwem ERCC. Decyzję o ich rozmieszczeniu podejmuje Komisja, która ***zachowuje*** dowództwo i ***kontrolę nad zdolnościami rescEU***.

Poprawka

7. Zdolności rescEU są udostępniane na potrzeby operacji reagowania w ramach unijnego mechanizmu po złożeniu wniosku o pomoc za pośrednictwem ERCC. Decyzję o ich rozmieszczeniu podejmuje Komisja, która ***zapewnia strategiczną koordynację zdolności rescEU i jest organem odpowiedzialnym za rozmieszczenie, podczas gdy*** dowództwo i ***kontrola operacyjna pozostają w rękach właściwych urzędników państwa członkowskiego korzystającego z pomocy***.

Poprawka 50

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 12 – ustęp 8

Tekst proponowany przez Komisję

8. W przypadku rozmieszczenia zdolności Komisja uzgadnia z państwem członkowskim występującym o pomoc kwestie operacyjne związane z rozmieszczeniem zdolności rescEU. Państwo członkowskie występujące o pomoc ułatwia operacyjną koordynację swoich własnych zdolności oraz działań rescEU w trakcie operacji.

Poprawka

8. W przypadku rozmieszczenia zdolności Komisja **za pośrednictwem ERCC** uzgadnia z państwem członkowskim występującym o pomoc kwestie operacyjne związane z rozmieszczeniem zdolności rescEU. Państwo członkowskie występujące o pomoc ułatwia operacyjną koordynację swoich własnych zdolności oraz działań rescEU w trakcie operacji.

Poprawka 51

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 7

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 12 – ustęp 10

Tekst proponowany przez Komisję

10. W przypadku pozyskania przez Komisję sprzętu takiego, jak sprzęt do gaszenia pożarów lasów z powietrza w drodze nabycia, leasingu lub najmu, należy:

a) w przypadku nabycia sprzętu zapewnić zawarcie porozumienia między Komisją a państwem członkowskimi przewidującego rejestrację tego sprzętu w tym państwie członkowskim,

b) w przypadku leasingu i najmu **zapewnić rejestrację** sprzętu w państwie

Poprawka

10. W przypadku pozyskania przez Komisję sprzętu takiego, jak sprzęt do gaszenia pożarów lasów z powietrza w drodze nabycia, leasingu lub najmu, należy:

a) w przypadku nabycia sprzętu zapewnić zawarcie porozumienia między Komisją a państwem członkowskimi przewidującego rejestrację tego sprzętu w tym państwie członkowskim,

b) w przypadku leasingu i najmu **nie nakładać obowiązku rejestracji** sprzętu

członkowskim.

w państwie członkowskim.

ba) powierzyć zarządzanie samolotami komercyjnymi przewoźnikom certyfikowanym przez EASA.

Poprawka 52

**Wniosek dotyczący decyzji
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 8**

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 12 a – ustęp 1

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja powiadamia Parlament Europejski i Radę co ***dwa lata*** o operacjach i postępach w działaniach wykonywanych na podstawie art. 11 i 12.

Poprawka

Komisja powiadamia Parlament Europejski i Radę co ***roku*** o operacjach i postępach w działaniach wykonywanych na podstawie art. 11 i 12.

Poprawka 53

**Wniosek dotyczący decyzji
Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 8**

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 12 a – ustęp 1 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Wśród tych informacji znajduje się przegląd zmian budżetowych i rozwoju kosztów wraz ze szczegółową oceną techniczną i finansową, dokładną informacją o wzroście kosztów i zmianach w zakresie wymaganych zdolności reagowania i ich jakości, o ile takie nastąpiły, oraz o powodach takiego wzrostu lub zmian.

Poprawka 54

Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 13 – ustęp 1 – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Komisja tworzy sieć podmiotów i instytucji zajmujących się ochroną ludności i zarządzaniem klęskami i katastrofami, *które* razem z Komisją tworzą unijną sieć wiedzy w zakresie ochrony ludności.

Poprawka

Komisja tworzy sieć podmiotów i instytucji zajmujących się ochroną ludności i zarządzaniem klęskami i katastrofami, **włącznie z centrami doskonałości, uniwersytetami i naukowcami, którzy** razem z Komisją tworzą unijną sieć wiedzy w zakresie ochrony ludności. **Komisja uwzględnia przy tym wiedzę fachową dostępną w państwach członkowskich oraz organizacje działające w terenie.**

Poprawka 55

Wniosek dotyczący decyzji Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 13 – ustęp 1 – akapit 2 – wprowadzenie

Tekst proponowany przez Komisję

Sieć realizuje następujące działania w zakresie szkoleń, ćwiczeń oraz upowszechniania zdobytych doświadczeń i wiedzy, w razie potrzeby ściśle koordynując te działania z właściwymi centrami wiedzy:

Poprawka

Sieć – **która stara się zapewnić w swej strukturze równowagę płci** – realizuje następujące działania w zakresie szkoleń, ćwiczeń oraz upowszechniania zdobytych doświadczeń i wiedzy, w razie potrzeby ściśle koordynując te działania z właściwymi centrami wiedzy:

Poprawka 56

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9 a (nowy)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 13 – ustęp 1 – akapit 2 – litera a

Tekst obowiązujący

a) utworzenie programu szkoleń dla personelu zajmującego się ochroną ludności oraz zarządzaniem sytuacjami kryzysowymi, który to program ma dotyczyć zapobiegania klęskom i katastrofom, zapewniania gotowości oraz reagowania, oraz zarządzanie takim programem. Program ten obejmuje wspólne kursy oraz system wymiany ekspertów, w ramach którego eksperci mogą być delegowani do innych państw członkowskich.

Program szkoleń ma na celu poprawę koordynacji, zgodności i komplementarności między zdolnościami, o których mowa w art. 9 *i* art. 11, oraz zwiększenie kompetencji ekspertów, o których mowa w art. 8 lit. d) i f).

Poprawka

9a) art. 13 ust. 1 lit. a) otrzymuje brzmienie:

„a) utworzenie programu szkoleń dla personelu zajmującego się ochroną ludności oraz zarządzaniem sytuacjami kryzysowymi, który to program ma dotyczyć zapobiegania klęskom i katastrofom, zapewniania gotowości oraz reagowania, oraz zarządzanie takim programem. Program ten obejmuje wspólne kursy oraz system wymiany ekspertów, w ramach którego eksperci mogą być delegowani do innych państw członkowskich. ***Nowy Erasmus w zakresie ochrony ludności jest realizowany zgodnie z przepisami i zasadami określonymi w rozporządzeniu (UE) nr 1288/2013****.

Erasmus w zakresie ochrony ludności ma również na celu poprawę koordynacji, zgodności i komplementarności między zdolnościami, o których mowa w art. 9, 11 *i* 12, oraz zwiększenie kompetencji ekspertów, o których mowa w art. 8 lit. d) i f).

Erasmus w zakresie ochrony ludności ma także wymiar międzynarodowy ***zorientowany na wspieranie działań zewnętrznych Unii, w tym odpowiednich celów rozwojowych, dzięki współpracy między państwami członkowskimi i krajami partnerskimi.***

****Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1288/2013 z dnia 11 grudnia 2013 r. ustanawiające***

»Erasmus+«: unijny program na rzecz kształcenia, szkolenia, młodzieży i sportu oraz uchylające decyzje nr 1719/2006/WE, 1720/2006/WE i 1298/2008/WE (Dz. U. L 347 z 20.12.2013, s. 50).»

Poprawka 57

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9 b (nowy)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 13 – ustęp 1 – akapit 2 – litera f

Tekst obowiązujący

f) stymulowanie i zachęcanie do wprowadzania i wykorzystywania odpowiednich nowych technologii do celów unijnego mechanizmu.

Poprawka

9b) art. 13 ust. 1 lit. f) otrzymuje brzmienie:

„f) stymulowanie **badań i innowacji** oraz zachęcanie do wprowadzania i wykorzystywania odpowiednich nowych technologii do celów unijnego mechanizmu.”

Poprawka 58

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 9 c (nowy)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 13 – ustęp 3 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

9c) w art. 13 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„3a. Komisja zwiększa możliwości szkoleniowe oraz wymianę wiedzy i doświadczeń między unijną siecią wiedzy w zakresie ochrony ludności a organizacjami międzynarodowymi i państwami trzecimi, przyczyniając się w ten sposób do realizacji

międzynarodowych zobowiązań dotyczących ograniczenia ryzyka klęsk żywiołowych, zwłaszcza tych wynikających z ram z Sendai.”

Poprawka 59

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 11 a (nowy)

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 16 – ustęp 2

Tekst obowiązujący

2. Interwencje objęte zakresem niniejszego artykułu mogą być przeprowadzane jako autonomiczne interwencje pomocowe, albo jako wkład w interwencję kierowaną przez organizację międzynarodową. Koordynowanie operacji przez Unię jest ściśle zintegrowane z całościową koordynacją prowadzoną przez Biuro Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Koordynacji Pomocy Humanitarnej (OCHA), i odbywa się z poszanowaniem jego wiodącej roli.

Poprawka

11a) art. 16 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Interwencje objęte zakresem niniejszego artykułu mogą być przeprowadzane jako autonomiczne interwencje pomocowe, albo jako wkład w interwencję kierowaną przez organizację międzynarodową. Koordynowanie operacji przez Unię jest ściśle zintegrowane z całościową koordynacją prowadzoną przez Biuro Organizacji Narodów Zjednoczonych ds. Koordynacji Pomocy Humanitarnej (OCHA), i odbywa się z poszanowaniem jego wiodącej roli. ***W przypadku katastrof spowodowanych przez człowieka lub złożonych sytuacji kryzysowych Komisja w porozumieniu z organizacjami humanitarnymi jasno określa zakres interwencji i jej relacje z podmiotami zaangażowanymi w szerzej zakrojone działania humanitarne, zapewniając zgodność z Konsensusem europejskim w sprawie pomocy humanitarnej oraz poszanowanie zasad humanitarnych.***”

Poprawka 60

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 12

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 19 – ustęp 1 – akapit 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Środki potrzebne na unijny mechanizm są stopniowo zatwierdzane przez Parlament Europejski i Radę w rocznej procedurze budżetowej, z uwzględnieniem wszystkich środków dostępnych na mocy rozporządzenia Rady (UE, Euratom) nr 1311/2013*, a zwłaszcza instrumentu elastyczności, zgodnie z postanowieniami załącznika I.

**** Rozporządzenie Rady (UE, Euratom) nr 1311/2013 z dnia 2 grudnia 2013 r. określające wieloletnie ramy finansowe na lata 2014–2020 (Dz.U. L 347 z 20.12.2013, s. 884).***

Poprawka 61

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 13

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 20 a – akapit 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

Każdy udział Unii w pomocy lub finansowaniu na mocy niniejszej decyzji jest odpowiednio wyeksponowany, włączając w to odpowiednio wyrazistą ekspozycję symbolu Unii w przypadku

Każdy udział Unii w pomocy lub finansowaniu na mocy niniejszej decyzji jest odpowiednio wyeksponowany, włączając w to odpowiednio wyrazistą ekspozycję symbolu Unii w przypadku

zdolności, o których mowa w art. 11, 12 i 21 ust. 2 lit. c).

zdolności, o których mowa w art. 11, 12 i 21 ust. 2 lit. c). ***Zostaje opracowana strategia komunikacyjna w celu unaocznienia obywatelom konkretnych rezultatów działań podejmowanych w ramach unijnego mechanizmu.***

Poprawka 62

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 15 – litera b

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 23 – ustęp 2 a (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2a. W przypadku zdolności państw członkowskich, które nie zostały wstępnie zgłoszone do europejskiej puli ochrony ludności, wysokość unijnego wsparcia finansowego na rzecz zasobów transportowych nie przekracza 55 % całkowitych kosztów kwalifikowalnych. Aby kwalifikować się do uzyskania tego rodzaju finansowania, państwa członkowskie zobowiązują się sporządzić rejestr wszystkich dostępnych zdolności wraz z odpowiednimi strukturami zarządzania, z wyjątkiem tych zgłoszonych wstępnie do europejskiej puli ochrony ludności, w zakresie reagowania na klęski i katastrofy o charakterze zdrowotnym, przemysłowym, sejsmicznym lub wulkanicznym, powodzie, pożary lasów, ataki terrorystyczne, chemiczne, biologiczne, radiologiczne i jądrowe.

Poprawka 63

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 16

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 26 – ustęp 2

Tekst proponowany przez Komisję

2. Podejmowane są starania mające na celu osiągnięcie synergii **i** komplementarności z innymi instrumentami Unii, takimi jak instrumenty wspierające politykę spójności, rozwoju obszarów wiejskich, badań naukowych, zdrowia oraz migracji i bezpieczeństwa. W przypadku reagowania na kryzysy humanitarne w państwach trzecich Komisja zapewnia komplementarność i spójność działań finansowanych na mocy niniejszej decyzji z działaniami finansowanymi na mocy rozporządzenia (WE) nr 1257/96.”;

Poprawka

2. Podejmowane są starania mające na celu osiągnięcie synergii, komplementarności **i większej koordynacji** z innymi instrumentami Unii, takimi jak instrumenty wspierające politykę spójności – **włącznie z Funduszem Solidarności Unii Europejskiej – a także politykę** rozwoju obszarów wiejskich, badań naukowych, zdrowia oraz migracji i bezpieczeństwa, **przy czym nie dokonuje się realokacji środków z tych obszarów.** W przypadku reagowania na kryzysy humanitarne w państwach trzecich Komisja zapewnia komplementarność i spójność działań finansowanych na mocy niniejszej decyzji z działaniami finansowanymi na mocy rozporządzenia (WE) nr 1257/96, **respektując przy tym odrębny i niezależny charakter tych działań i ich finansowania oraz dbając o ich zgodność z Konsensusem europejskim w sprawie pomocy humanitarnej.**

Poprawka 64

Wniosek dotyczący decyzji

Artykuł 1 – akapit 1 – punkt 18

Decyzja nr 1313/2013/UE

Artykuł 32 – ustęp 1 – litera g

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

g) utworzenie rescEU, zarządzanie nim i utrzymywanie go, zgodnie z art. 12, w tym kryteria podejmowania decyzji o rozmieszczeniu i ***procedurach operacyjnych***;

g) utworzenie rescEU, zarządzanie nim i utrzymywanie go, zgodnie z art. 12, w tym kryteria podejmowania decyzji o rozmieszczeniu, ***procedury operacyjne i warunki rozmieszczania zdolności rescEU przez państwo członkowskie na szczeblu krajowym, a także związane z tym ustalenia finansowe i inne***;

Poprawka 65

Wniosek dotyczący decyzji Załącznik I (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

ZAŁĄCZNIK I

ORIENTACYJNY PODZIAŁ DODATKOWYCH ŚRODKÓW FINANSOWYCH NA LATA 2018–2020

		2018	2019	2020	OGÓŁE M
Łączna kwota dodatkowych środków w ramach działu 3*	CA	19,157	115,2	122,497	256,854
	PA	11	56,56	115,395	182,955
Łączna kwota dodatkowych środków w ramach działu 4*	CA	2	2	2,284	6,284
	PA	0,8	1,8	2,014	4,614
Łączna kwota dodatkowych środków w ramach działu 3 i 4*	CA	21,157	117,2	124,781	263,138
	PA	11,8	58,36	117,409	187,569

(kwoty w mln euro)

** Całość kwot ma pochodzić z instrumentu elastyczności.*

